**Commune de Stadtbredimus**

den Info Buet

(les textes en français de chaque section suivent les textes allemands)

Gemeinderatsitzung vom 29. September 2016

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Pierre ZAHLEN und Ernst LOHMEIER, Schöffen, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH (ab Punkt 6), Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Nico ARMAO, Rat

Beginn der Sitzung: 19.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den anwesenden Räten angenommen. Ausnahmen sind gesondert aufgeführt. Wegen Dringlichkeit wurde unter N°1a ein weiterer Tagesordnungspunkt einstimmig aufgenommen.

1 – Genehmigung der Sitzungsberichte vom 14. Juli 2016

1a – Genehmigung der interkommunalen „myenergy infopoint“ Kampagne

Die neue Konvention ersetzt das Übereinkommen von 2007 der Gemeinden Bous, Dalheim, Lenningen, Mondorf, Remich, Schengen, Stadtbredimus und Waldbredimus im Rahmen der Zusammenarbeit im Bereich einer Energiekampagne für Haushalte, mit Informationen, Beratung und Unterstützung in Hinsicht auf die Erstellung von Maßnahmen rund um das Thema Energie. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 11.

2 – Einnahmeerklärungen

Einstimmig werden Einnahmeerklärungen des Jahres 2016 in Höhe von 2.922.877,78 € angenommen.

3 – Zeitlich begrenztes Verkehrsreglement

Während den Instandsetzungsarbeiten der „Rue Hamesgaass“ sowie der Kanalisation in der „Rue Azengen“ in Greiwdingen sind beide Straßenabschnitte nur Anrainern und ihren Lieferanten zugänglich. Das vom Schöffenkollegium vorübergehend eingeführte Verkehrsreglement wird vom Gemeinderat bestätigt.

4 – Abschaffung der kommunalen Regelung im Rahmen der Taxireform

Seit dem 1. September 2016 obliegt die Kontrolle des Taxigewerbes nunmehr integral dem Verkehrsministerium. Im Rahmen dieser Taxireform ist das Großherzogtum in 6 Taxizonen eingeteilt worden, welche nicht mehr von den Gemeinden verwaltet werden. Somit ist die kommunale Regelung in Bezug auf die Aushändigung von Taxigenehmigungen und die diesbezügliche Jahressteuer hinfällig geworden.

5 – Vereinbarungen über öffentliche Dienstbarkeiten

Im Rahmen des Verlegens eines Abwasserkollektors in der „Rue Azengen“ in Greiwdingen wurden 2 öffentliche Dienstbarkeitskonventionen abgeschlossen. Hier werden Leitungen entlang privater Grundstücksgrenzen gelegt.

6 – Punktuelle Abänderung des graphischen Teils des allgemeinen Bebauungsplans (P.A.G.)

Da die Überarbeitung des PAG durch Auflagen des Staates verlangsamt wird und somit einzelne in einer Umweltverträglichkeitsprüfung bereits für gut befundene Bauvorhaben zu lange warten müssten, schlägt das Schöffenkollegium den Ratsmitgliedern eine Erweiterung des Bauperimeters über 2 Parzellen in der „Rue Strachen“

vor. Die Abänderungsanfrage sieht eine Einstufung dieser 2 Grundstücke in einen Wohnbereich mit geringer Dichte vor, welcher den Bau von Einzel- oder Doppelwohnhäusern erlaubt.

7 – Zusatzkredite:

- a) Um die Bezahlung der kommunalen Versicherungen an das Haushaltsjahr anzugleichen, muss eine Abschlussrechnung von 2015 im laufenden Geschäftsjahr verbucht werden. Ein Zusatzkredit in Höhe von 14.761,10 € ist hierfür nötig.
- b) Ein Zusatzkredit von 32.500,00 € dient für den Erwerb eines Grundstücks in Greiweldingen, um die optimale Lage eines Holzheizungsnetzes zu gewährleisten. Dieser Ankauf ist früher als geplant möglich geworden.

8 – Abschlussrechnung betreffend die Transformation der Wasserbehälter in Greiweldingen und Stadtbredimus

Genehmigter Kostenvoranschlag: 184.021,85 €

Effektive Gesamtausgaben: 229.204,98 €

Die Überschreitung des Kostenvoranschlags beinhaltet einige während den Arbeiten fällig gewordene Maßnahmen, welche anfänglich nicht vorhersehbar waren.

9 – Abschluss der Gemeindekonten der Jahre 2013 und 2014

Die Jahre 2013 und 2014 wurden auf kommunaler Ebene mit einem Überschuss in Höhe von 2.493.719,71 € bzw. 2.113.163,43 € abgeschlossen.

Die vom ministeriellen Kontrolldienst hervorgehobenen Punkte sind vom Schöffenkollegium beantwortet und berücksichtigt worden.

10 – Außerordentliche Subsidiengesuche

Folgende außerordentliche Zuschüsse werden vom Gemeinderat im Sinn der Öffentlichkeit erteilt:

- „luxroots.com a.s.b.l.“ aus Howald, 100 €: diese Vereinigung sammelt auf ehrenamtlicher Basis Zivilstandurkunden von 1796 bis 1923 in einer Datenbank im Internet – weitere nützliche Informationen finden Sie auf Seite 7.
- „Memoshoa a.s.b.l.“ aus Luxemburg, 100 €: die Vereinigung unterstützt die Erinnerung an die Juden, welche während dem zweiten Weltkrieg durch das Nazi-Regime aus Luxemburg verschleppt wurden.

11 – Rücktritt eines Kommissionsmitglieds

Die Gemeinderatsmitglieder nehmen zur Kenntnis, dass Frau Joëlle LELONG wegen des Umzugs in eine andere Gemeinde aus der kommunalen Kulturkommission zurücktreten musste. Das frei gewordene Mandat wird aus Zeitgründen nicht mehr besetzt, da die Kommission im Rahmen der kommenden Gemeindewahlen ohnehin erneuert wird.

12 – Bestimmung eines Gemeindedelegierten für das gemeinsame Sozialamt Remich

Da das Mandat von Herrn René ENTRINGER aus Greiweldingen im Verwaltungsrat des gemeinsamen Remicher Sozialamts am 31. Dezember 2016 auslaufen wird, muss ein neuer Vertreter der Gemeinde bestimmt werden. Die Kandidatur von Ratsmitglied Claude STEBENS ist mit Einstimmigkeit angenommen worden. Die Gemeindevertreter aus Stadtbredimus danken Herrn ENTRINGER für seinen Einsatz im Sinne der Sozialschwachen.

13 – Verschiedenes

Unter diesem Punkt berichtet das Schöffenkollegium über die laufenden Angelegenheiten und beantwortet die Fragen der Räte:

- M. ALBERT spricht über ein neues Website-Konzept, den Abschluss der Fledermausstudie sowie den Stand der Gespräche betreffend die Sakralbauten.
- J. SIBENALER hinterfragt die Fortführung von laufenden Projekten bei Antritt des kommenden Gemeinderats.
- C. STEBENS spricht die Sicherheit des Daches der neuen Holzhackanlage bei der Sporthalle an sowie die Nutzung der neuen Bushaltestelle in der Dicksstraße.

Séance du Conseil Communal du 29 septembre 2016

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Pierre ZAHLEN et Ernst LOHMEIER, échevins, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH (à partir du point 6), Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusé : Nico ARMAO, conseiller

Début de réunion : 19.00 heures dans la salle de réunion de la maison communale

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des membres présents, sauf exception mentionnée. Vu la nécessité d'en délibérer, un point supplémentaire a été fixé à l'unanimité sous N°1a de l'ordre du jour.

1 – Approbation des délibérations du Conseil Communal du 14 juillet 2016

1a – Approbation de la campagne intercommunale « myenergy infopoint »

La convention y relative remplace la résolution de 2007 des Communes de Bous, Dalheim, Lenningen, Mondorf, Remich, Schengen, Stadtbredimus et Waldbredimus dans le cadre de la coopération dans une campagne énergétique, visant les ménages et offrant de l'information, des conseils et de l'aide pour la réalisation de mesures autour du thème de l'énergie. Des informations supplémentaires se trouvent à la page 12.

2 – Recettes extraordinaires

Des titres de recette de l'exercice 2016 à hauteur de 2.922.877,78 € sont approuvés à l'unanimité.

3 – Règlement de circulation temporaire

Pendant les travaux de réfection de la rue « Hamesgaass » ainsi que de la canalisation dans la rue « Azengen » à Greiveldange, la circulation est interdite sur les 2 tronçons routiers en question, à l'exception des riverains et de leurs fournisseurs. Le règlement de circulation temporaire y relatif édicté par le Collège Échevinal est confirmé par les membres du Conseil.

4 – Abrogation de la réglementation communale dans le cadre de la réforme des taxis

Depuis le 1^{er} septembre 2016, le contrôle du commerce des taxis est exercé intégralement par le Ministère des Transports. Dans le cadre de cette réforme du service de taxis, le Grand-Duché est divisé en 6 zones, lesquelles n'étant plus gérées par les communes. Ainsi, la réglementation communale en matière de délivrance de licences de taxi et de l'encaissement de la taxe annuelle y relative est devenue obsolète.

5 – Conventions relatives à des servitudes d'utilité publique

Dans le cadre de la pose d'un collecteur pour eaux usées dans la rue « Azengen » à Greiveldange, 2 conventions de servitude ont été signées, prévoyant la pose de conduites au bord de limite de propriétés privées.

6 – Modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (P.A.G.)

Puisque la refonte du PAG est ralentie due aux contraintes de l'État et que donc divers projets de construction restent en attente, même après avis positif dans le cadre d'une étude d'évaluation environnementale, le Collège Échevinal propose aux membres du Conseil une extension du périmètre d'agglomération sur 2 parcelles dans la rue « Strachen ». Cette demande de modification prévoit une classification de 2 de ces terrains en zone de faible densité permettant la construction de maisons d'habitations isolées ou jumelées.

7 – Crédits supplémentaires

- a) Afin de s'adapter le paiement des assurances communales à l'exercice budgétaire, la facture de décompte de 2015 doit être comptabilisée lors de l'année en cours. Un crédit supplémentaire à hauteur de 14.761,10 € est nécessaire à ces fins.
- b) Un crédit supplémentaire de 32.500,00 € sert à l'acquisition d'un terrain à Greiveldange, afin de garantir le placement optimal d'un réseau de chauffage à bois. Cet achat peut se réaliser plus tôt que prévu.

8 – Décompte : transformation des réservoirs d'eau à Greiveldange et à Stadtbredimus

Devis approuvé : 184.021,85 €

Dépenses totales effectives : 229.204,98 €

L'excédent du devis comprend certaines mesures devenues nécessaires au cours des travaux, pour lesquelles il était impossible de faire des prévisions.

9 – Arrêt des comptes communaux des exercices 2013 et 2014

Les exercices 2013 et 2014 ont été clôturés au niveau communal avec un bénéfice s'élevant à 2.493.719,71 € resp. 2.113.163,43 €.

Les points soulevés par le service de contrôle ministériel ont été pris en considération par le Collège Échevinal.

10 – Demandes de subsides extraordinaires

Les subsides extraordinaires suivants sont émis par le Conseil Communal dans l'intérêt public :

- « Luxroots.com a.s.b.l. » de Howald, 100 € : cette association saisit dans le cadre du bénévolat des actes de l'État civil de 1796 à 1923 dans une base de données sur l'internet – des informations supplémentaires utiles se trouvent à la page 7.
- « Memoshoa a.s.b.l. » de Luxembourg, 100 € : ils s'occupent du mémoire des juifs déportés du Luxembourg par le régime nazi pendant la deuxième guerre mondiale.

11 – Démission d'un membre de commission

Les conseillers communaux prennent note de la démission de Madame Joëlle LELONG, membre de la commission culturelle communale, comme suite à son déménagement dans une autre commune. Le mandat devenu vacant ne sera plus occupé, vu que la commission sera renouvelée de toute façon dans le cadre des prochaines élections communales.

12 – Désignation d'un délégué communal pour l'Office social commun de Remich

Étant donné que le mandat de M. René ENTRINGER de Greiveldange au sein du Conseil d'Administration de l'Office social commun de Remich expirera le 31 décembre 2016, un nouveau représentant communal doit être désigné. La candidature du conseiller Claude STEBENS est adoptée à l'unanimité. Les représentants de la Commune de Stadtbredimus remercient M. ENTRINGER pour son engagement dans l'intérêt de la faiblesse sociale.

13 – Divers

Sous ce point, le Collège Échevinal informe sur les affaires courantes et répond aux questions des conseillers :

- M. ALBERT parle d'un nouveau concept du site web, de l'achèvement de l'étude de chauve-souris et l'état des négociations en matière d'édifices religieux.
- J. SIBENALER remet en question la reprise de projets en cours lors de l'établissement du futur conseil communal.
- C. STEBENS mentionne la sécurité de la toiture de la nouvelle installation de chauffage à bois près du Hall des sports ainsi que l'utilisation de la nouvelle baie de stationnement de bus dans la rue « Dicks ».

Servicekräfte gesucht



Die Gemeinde sucht Bürger, welche interessiert sind, bei Gemeindefeiern im Service mitzuwirken (Ausschank und Bedienung). Die Entschädigung wird in Form eines Stundenlohns ausgezahlt (z.B. Neujahrfeier, Nationalfeiertag, Sportlerehrung und ähnliches). Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung.

Recherche de personnel de service

La Commune est à la recherche de citoyens intéressés d'assurer le service lors des fêtes communales (comptoir & service). Les intéressés bénéficieront d'une indemnité par heure prestée (p.ex. fête de nouvel an, fête nationale, honorification de sportifs et similaires). En cas d'intérêt, veuillez-vous adresser à l'administration communale.

Hundezählung



An alle Hundebesitzer aus der Gemeinde Stadtbredimus,
Im Anhang des Info Buett finden Sie das Formular betreffend die Hundezählung. Diese Erklärung ist obligatorisch. Sie muss bis spätestens den 1. Januar 2017 ausgefüllt und bei der Gemeindeverwaltung eingereicht werden.
Im Voraus vielen Dank für ihre Mitarbeit.

Recensement des chiens

À tous les détenteurs de chiens de la Commune de Stadtbredimus,
Veuillez trouver en annexe de l'Info Buett la fiche de recensement des chiens. Cette déclaration est obligatoire et doit être remplie et remise à l'Administration communale au plus tard pour le 1^{er} janvier 2017.
Merci d'avance pour votre coopération.

Standardnummer der Gemeindeverwaltung

Aufgrund eines Verwaltungsfehlers in der Anzeige im EDITUS-Verzeichnis möchten wir darauf hinweisen, dass die Standardnummer der Gemeindeverwaltung von Stadtbredimus folgende ist:

Centrale téléphonique de l'Administration communale

Suite à une erreur administrative dans l'annonce insérée dans l'annuaire EDITUS, nous vous informons que la centrale téléphonique de l'Administration communale de Stadtbredimus est la suivante :



ADMINISTRATION COMMUNALE DE **STADTBREDIMUS**

Heures d'ouverture : Lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

www.stadtbredimus.lu secretariat@stadtbredimus.lu

17, Dicksstrooss – L-5451 Stadtbredimus

Tél : 23 69 62 - 1

Zivilstandsurkunden 1796-1923 – luxroots.com



Seit 2004 verwaltet ein Team aus Freiwilligen der luxroots.com asbl die Einzelheiten von Zivilstandsurkunden von 1796-1923 sowie Kirchenaufzeichnungen vor 1800 in einer Internet-Datenbank. Die Ziele dieses Projektes sind vielseitig, unter anderem eine Hilfe im Rahmen der Ahnenforschung und die Pflege der Ablesbarkeit der Einzelheiten dieser Urkunden für die zukünftigen Generationen.

Diese Dienste werden den Gemeinden angeboten. Ein aktuelles Verzeichnis der **Geburtsurkunden 1796-1923** steht der Gemeinde Stadtbredimus zur Verfügung. **Weitere Verzeichnisse sind in Arbeit.**

Wenn Sie auf der Suche nach solchen Urkunden sind, zögern Sie nicht, bei der Gemeindeverwaltung nachzufragen (Tel. 23 69 62 – 1).

Actes de l'État civil 1796-1923 – luxroots.com

Depuis 2004, une équipe de bénévoles de l'asbl luxroots.com saisit les détails des actes de l'État civil 1796-1923 et des registres paroissiaux avant 1800 dans une base de données sur l'Internet. Les objectifs du projet sont multiples, à savoir l'aide aux chercheurs de famille dans leurs recherches généalogiques et la garde d'une lisibilité des détails des actes pour les générations futures.

*Les services en question sont offerts aux communes. Un inventaire actualisé d'**actes de naissance 1796-1923** est à la disposition de la Commune de Stadtbredimus. **D'autres inventaires sont en élaboration.***

Si vous êtes à la recherche de tels actes, n'hésitez pas à contacter l'Administration communale (tél. 23 69 26 – 1).

D'Kulturkommissioun vun der Gemeng Stadtbriedemes invitéiert
op e flotten Owend an de Veräinsbau op Greiweldeng



D'GELIC'S
JANGEN

Freides den **25. November 2016**
um 20.00 Auer
Oweskeess vun 19.30 Auer un
Entrée 10€

Lëtzebuerger "Schlager" am Stil vun de Comedian-Harmonists
Um Programm: Dammenalphabet vun **A**mélie bis **W**irsch

Fir dee kléngen Honger an Duuscht ass beschtens gesuergt

MERCEDES TLF 2000 – MEISTBIETEND ZU VERSTEIGERN

Baujahr : 1979
Sitzplätze: 3 + 4
32.500 KM
Diesel
5-Gang-Manuellschaltung
96 KW / 130 PS
5675 cm³

Angebote schriftlich und in verschlossenem Umschlag bis
zum 30. November 2016 einschließlich
bei der Gemeindeverwaltung
von Stadtbredimus abgeben.
17, Dicksstrooss, L-5451 Stadtbredimus

REPARATURBEDÜRFTIG !

Wassertank: 2000 L / Schaummittel: 200 L / Pumpe Ziegler 8.8 / 800 L min bei 8 Bar / Gesamtgewicht: 9000 KG



VENTE AUX ENCHÈRES – MERCEDES TLF 2000



Année de construction : 1979
Sièges : 3 + 4
32.500 Km
Diesel
Boîte manuelle à 5 positions
96 KW / 130 PS
5675 cm³

Remise des offres par écrit et dans une enveloppe scellée
jusqu'au 30 novembre 2016 inclus
à la Mairie de Stadtbredimus.
17, rue Dicks, L-5451 Stadtbredimus

RÉPARATIONS NÉCESSAIRES !

Réservoir d'eau : 2000 l / mousse : 200 l / pompe Ziegler 8.8 / 800 l min à 8 bar / poids total : 9000 KG

SIGRE - KOMPOST



SIGRE - KOMPOST entsteht durch Kompostierung von getrennt eingesammeltem Grünschnitt. Dabei wirken in der ersten Kompostierphase mehrere Wochen lang hohe Temperaturen (bis zu 65°C) gegen Unkrautsamen und Krankheitskeime.

SIGRE - KOMPOST ist im pH-Wert neutral. Durch den Gehalt von allen Haupt- und Spurennährstoffen verhilft er den Pflanzen zu einem gesunden und kräftigen Wuchs.

SIGRE - KOMPOST ist mit dem **RAL-Gütezeichen** "Kompost" ausgezeichnet das nur besonders hochwertige Komposte erhalten. Sie werden ständig von anerkannten Laboren überprüft und bieten folgende Qualitätsmerkmale:

Rohdichte	ca. 650 g/l
Salzgehalt	ca. 3,50 g/l
pH-Wert	7 - 8
Org. Substanz	mind. 25%



Nährstoffe (Mittelwerte): gesamt - löslich

Stickstoff (N)	0,60%
Phosphat (P ₂ O ₅)	0,35%
Kalium (K ₂ O)	0,60%

Aufgrund natürlicher Schwankungen sind geringfügige Abweichungen von den oben angegebenen Mittelwerten möglich. Falls erwünscht, können detaillierte Angaben beim SIGRE beantragt werden.

Folgendes ist bei der **Anwendung** zu beachten:

Kompost ist pflanzenverträglich und wirkt sich fördernd auf Bodenfruchtbarkeit und Pflanzenwachstum aus. Er ist gebrauchsfertig und leicht zu handhaben. In der Regel wird der Kompost leicht eingeharkt.

Anwendungsbeispiele:

Gemüse

Bohnen, Erbsen, Möhren, Salat, Zwiebeln	2-6 l/m ²
Gurken, Kartoffeln, Kohlarten, Porree, Rhabarber, Rote Beete, Sellerie, Spinat, Tomaten	4-5 l/m ²

Erdbeeren und anderes Beerenobst

Vor dem Pflanzen und als jährliche Bodenpflege im Frühjahr	2-3 l/m ²
--	----------------------

Bäume und Sträucher

Während der Wachstumszeit	2-3 l/m ²
---------------------------	----------------------

Rasen

Während der Wachstumszeit bzw. vor dem Vertikutieren	1-2 l/m ²
--	----------------------

Blumenbeete* und Ziersträucher

Im Frühjahr	2-3 l/m ²
-------------	----------------------

Blumenerde

Für Blumenkübel, Töpfe und Balkonkästen jeweils **1 Teil Kompost mit 4 Teilen Erde** mischen.

Rosen

Während des Wachstums um den Rosenstock Kompost dünn auftragen oder im Herbst als Winterschutz anhäufeln und diesen im Frühjahr wieder entfernen. Dabei leicht einharken, um die Düngewirkung des Kompostes zu verbessern.

Aussaat- und Anzuchterde

Für Sämereien aller Art **1 Teil Kompost mit 5 Teilen Erde** mischen.

Neuanlage

Von Pflanzflächen und Rasen sowie bei sehr schlechtem Boden einmalig in die oberen 10 bis 20 cm des Bodens **10-20 l/m² (1-2 cm Auflage)** einarbeiten.

Pflanzloch

Bei Bäumen und Sträuchern **1 Teil Kompost gemischt mit 3 Teilen Gartenerde**, bei steinigem und sandigen Böden **1 Teil Kompost gemischt mit 2 Teilen Gartenerde** mischen.

Graberde

Dünn auftragen oder beim Anpflanzen untermischen.

* Moorbeetpflanzen wie Rhododendron und Erica bevorzugen saure Böden. Deshalb sollte hier kein Kompost verwendet werden.

Aktualisierte Listen der energieeffizientesten LED-Leuchtmittel auf Oekotopten.lu

Die Tage werden wieder sichtbar kürzer und die Hausbeleuchtung somit früher eingeschaltet.

Wer seine Leuchten noch nicht mit energieeffizienten LED-Leuchtmitteln umgerüstet hat, kann auf Oekotopten.lu einsehen, dass letztere sogar die umstrittenen Kompaktleuchtstofflampen (Energiesparlampen) in ihrer Effizienz überholt haben.

Benötigte man bei der Einführung der LED-Leuchtmittel auf Oekotopten vor vier Jahren noch eine 12 Watt-LED um eine klassische 60W Glühbirne zu ersetzen, so kann man dies heute schon mit einem Produkt von 7 Watt erreichen. Bei Leuchtmittel vom Typ C37 und B45 (Kerzen- und Tropfenform) hat sich die Effizienz sogar schon verdoppelt. Betrachtet man alle Leuchtstellen im Haus, die mit LED umgerüstet werden können, - von der Leuchte im Wohnzimmer über die Stiftsockellampe in den eingebauten Deckenstrahler bis zur Leuchtröhre im Keller – summiert sich das Einsparpotenzial dank moderner LED-Technik schnell.

Weitere LED-Typen wie Strahler, Leuchtröhren oder Lampen für spezielle Anwendungen, finden Sie auf www.oekotopten.lu.

Mise à jour – listes LED

Mises à jour des listes de produits d'éclairage LED les plus économes en énergie téléchargeables sur Oekotopten.lu

Alors que les journées se raccourcissent visiblement, l'éclairage intérieur doit être allumé de plus en plus tôt.

Si vous n'avez pas encore opté pour un éclairage LED écologique dans votre maison, nous vous invitons à visiter le site Oekotopten.lu, qui vous renseignera sur les LED qui, en termes d'efficacité énergétique, ont dorénavant clairement dépassé mêmes les dites lampes à économie d'énergie ou lampes fluorescentes compactes plutôt contestées.

Lors de l'introduction des lampes LED dans les listes Oekotopten.lu il y a 4 ans, il fallait utiliser un produit LED à 12 watts pour compenser l'éclairage fourni par une ampoule classique de 60 watts. Aujourd'hui, un produit LED de 7 watts suffit! Dans la catégorie des produits du type « bougie » ou de « boule », l'efficacité énergétique a carrément doublé. Si vous prenez en considération l'ensemble des lampes intérieures qui peuvent être équipées d'une LED – du lampadaire du salon jusqu'aux tubes lumineux dans la cave en passant par les spots encastrés dans le plafond, grâce à la technologie LED, les potentielles économies d'énergies atteignent rapidement une coquette somme.

Afin de découvrir d'autres types de lampes LED (spots, tubes ou applications spéciales), visitez le site www.oekotopten.lu.

6, rue Vauban ● L-2663 Luxembourg
Tel.: 43 90 30-60 ● Fax: 43 90 30-43
oeko@oekotopten.lu ● www.oekotopten.lu

Contact : Camille Muller

www.oekotopten.lu

Tel.: 43 90 30-23 ● Fax: 43 90 30-43

mail: camille.muller@oeko.lu

Roadshow „RGTR“ mam Här Minister François Bausch

Den Nohaltegkeetsminister invitéiert op eng Régionalversammlung fir de Grand Public, Gemengepolitiker an all concernéiert Akteuren a Benotzer iwwert den **ëffentlechen Transport** an d'Reorganisatioun vun de regionalen RGTR Buslinnen. **PROGRAMM:**

Aleedung a Vitrag iwwer d'Offer an déi global Strategie fir eng nohalteg Mobilitéit / Projet fir eng Reorganisatioun vun den ëffentlechen Linne vum RGTR / Aktiv Bedeelegung vun de Matbierger fir festzestellen wat déi reell Besoin vum Benotzer vum ëffentlechen Transport sinn / Oppen Diskussioun

DATUM: Méindes, den 21. November 2016, 19.00 Auer, am Centre scolaire et sportif „Gewännchen“ zu Réimech
Déi aner Datumer gin op eisem Gemengesite publizéiert.

*Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures invite le grand public, les responsables communaux et les acteurs concernés à une conférence régionale sur la **mobilité publique** et l'organisation des lignes d'autobus régionales RGTR. **PROGRAMME :***

Introduction et présentation de l'offre et de la stratégie globale pour une mobilité durable / projets du Département des transports pour réorganiser les transports publics du RGTR / recensement des besoins des usagers et intégration active de la population concernée dans le processus d'organisation / échange de vues

DATE : Lundi, le 21 novembre 2016, 19.00 heures, au Centre scolaire et sportif « Gewännchen » à Remich
Les autres dates sont publiées sur notre site web communal.



Baustellen Info / Informations Chantiers

Hier informieren wir über „größere“ Bau- und/oder Infrastrukturprojekte.

Dans cette section, vous trouverez des informations liées aux chantiers „majeurs“ dans la commune.

Angaben bzgl. Anfangs- und Endzeiten sind voraussichtliche Zeiten und können ggfs. revidiert werden.
Les indications de début et de fin des travaux sont estimatives et sont objet à révision en cas de besoin.

Laufende Arbeiten / Chantiers „en cours“	Voraussichtlicher Abschluss / Fin prévisionnelle
Azengen / Bechelsberg - Greiveldange Erneuerung der Kanalisation in Azengen, komplette Erneuerung der Infrastrukturen und des Belags in einem Teil des Bechelsberg Renouvellement de la canalisation Azengen, réfection complète des infrastructures, de la route et des trottoirs dans une partie du Bechelsberg	Februar / février 2017
Kanalisation / Canalisation Gewännchen - Stadtbredimus Reparaturarbeiten Travaux de réparation	Mitte Oktober / mi octobre 2017

In Planung / Chantiers „planifiés“	Voraussichtlicher Anfang Début prévisionnel	Voraussichtlicher Abschluss Fin prévisionnelle
A Strachen - Greiveldange Komplette Erneuerung der Infrastrukturen und des Belags Réfection complète des infrastructures, de la route et des trottoirs	Anfang November / début novembre 2016	Juni / juin 2017



KlimaPakt

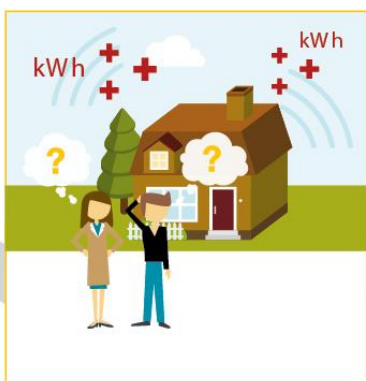
European Energy Award



infopoint
myenergy

Energieberatung in Ihrer Nähe

Sie haben Fragen zur Energieeffizienz
oder zum nachhaltigen Bauen?



HOTLINE : 8002 11 90 @ www.myenergy.lu
Termin nur nach Vereinbarung

Sie können auf die persönliche
Auskunft eines Beraters von
myenergy zurückgreifen



Ein Mitarbeiter von myenergy
wird Sie zu Hause oder
im infopoint in Ihrer Nähe
beraten!



infopoint myenergy

Ihr regionales Büro für Energieberatung in Partnerschaft mit Ihrer Gemeinde



myenergy
Luxembourg

Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



Co-funded by
the European Union



infopoint
myenergy

KlimaPakt

European Energy Award



Le conseil énergétique proche de vous

Vous souhaitez avoir des informations en matière d'énergie et de construction durable ?



HOTLINE : 8002 11 90 @ www.myenergy.lu
 Sur rendez-vous uniquement

Vous pouvez profiter d'un conseil personnalisé offert par un conseiller myenergy



Un conseiller myenergy se déplacera chez vous ou dans l'infopoint proche de vous !



infopoint myenergy

Votre bureau régional de conseil en énergie en partenariat avec votre commune



Ce service est financé par myenergy et votre commune.



e myenergy
Luxembourg

Partenaire pour une transition énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



Co-funded by
the European Union

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech



SuperDrecksKëscht fir Betriiber „Label“ !



Administration, Ateliers, Hall des Sports

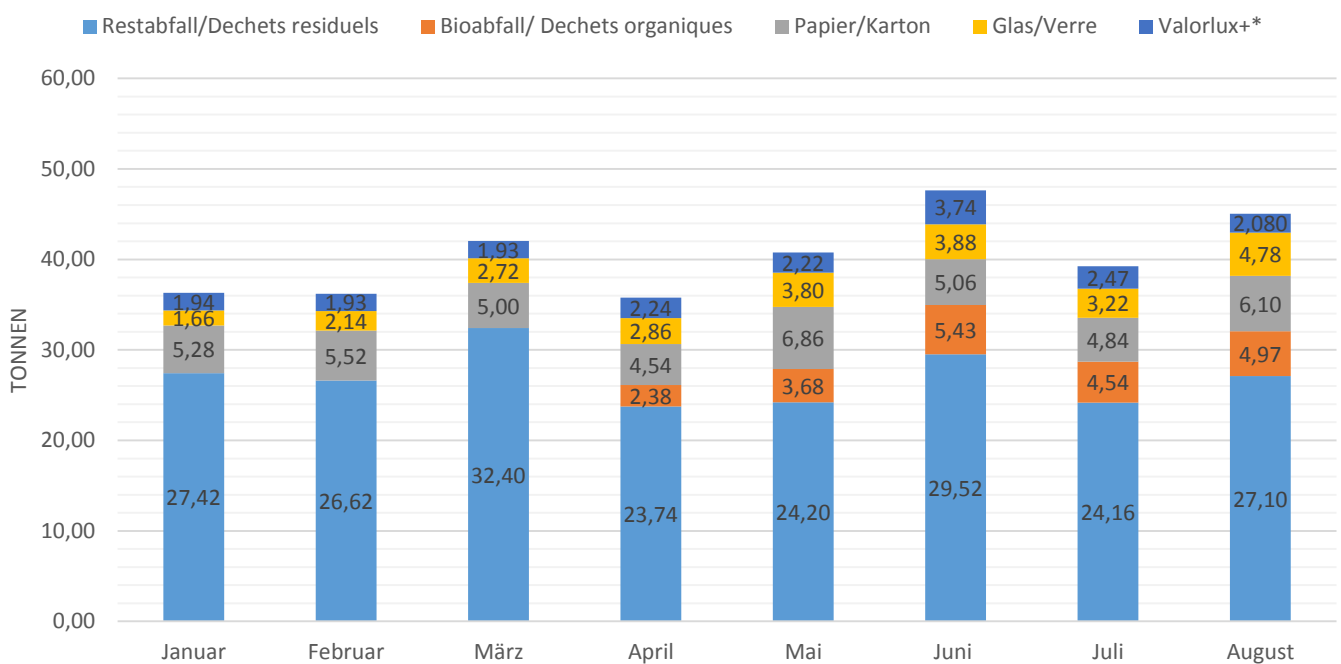
- 3 „SuperDrecksKëscht fir Betriiber“ Zertifikationen in einem Anlauf !
- 3 certifications „SuperDrecksKëscht fir Betriiber“ en un coup !





« Update »

Holsammlungen - Entwicklung Abfallmengen 2016 Collectes - Evolution quantités de déchets 2016



Bioabfall, Hohlglas, Papier und PMC “plus” zeigen gute Trends und der Trend für Restmüll Mengen geht weiter zurück!

Biodéchets, verre creux, papier et PMC « plus » montrent de bonnes tendances et la tendance pour les volumes de déchets résiduels continue à diminuer !



Informationen und Interessantes im WEB

Informations intéressantes dans le WEB

www.stadtbredimus.lu

Unter **Pacte Climat** finden Sie Links, Downloads und Informationen über gemeindeeigene Themen betreffend Umwelt und Klimaschutz

*En section **pacte climat**, liens, téléchargements et informations communales en matière de protection du climat et de l'environnement*

www.myclimate.lu

Auf dieser Internetseite haben Sie die Möglichkeit Ihre eigenen CO2 Emissionen zu berechnen. Zudem finden Sie auf diesem Site auch andere, interessante Informationen über den Klimaschutz

Calculez vos propres émissions CO2 et trouvez une panoplie d'infos concernant la protection du climat

www.myenergy.lu

Allgemeine Informationen bzgl. Energieeinsparmöglichkeiten im Alltag

Informations générales concernant les possibilités et moyens en matière de réduction de consommation énergétique

www.clever-akafen.lu

Web-Site der « SuperdrecksKëscht » mit Informationen zur Abfallvermeidung, umweltfreundliche Alternativprodukte, usw.

Site de la „SuperdrecksKëscht“, informations sur la prévention de déchets, produits écologiquement préférables etc.

www.oekotopten.lu

Web-Site mit vielen Details und Vergleichen bzgl. der Umweltfreundlichkeit einer ganzen Reihe von Produkten für den privaten Gebrauch

Site avec détails et comparaison d'efficacité énergétique et facteur écologique de produits à utilisation journalière

www.valorlux.lu

Web-Site von Valorlux

Site de la Valorlux

www.emwelt.lu

Web-Site des Ministeriums mit detaillierten Informationen bzgl. Umweltaspekten und den entsprechenden Gesetzgebungen

Site du Ministère de développement durable, contient de multiples informations sur la protection de l'environnement et la législation y afférente

www.waasser.lu

Web-Site der Wasserwirtschaftsverwaltung

Site de l'Administration de la gestion de l'eau



Traditionell Sportleréierung & Embenennung vun der Briedemässer Sportshal an
„Hall des sports Jeannot BONIFAS“ – 18.09.2016